

SE

Typ	Omron largernr	RS largernr
Justerbar rulle	WL-CA12G	342-354
Rullarm	WL-CA2G	342-360
Justerbar stång	WL-CLG	342-376
Rullplunge	WL-D2G	342-382
Sidorullplunge	WLDG	342-398
Sidorullplunge	WLSGD2G	342-405
Skruvfjäder	WL-NJG	342-411

## Allmänt

Ett sortiment gränslägesbrytare med vridhuvud tillverkade av Omron, med 1 x slutande och 1 x brytande växlade kontakt med momentfunktion i gjutet aluminiumhus. Kapslingsklass IP 67. Samtliga brytare har separat jordplint och levereras med PG 13,5 kabelgenomföringshylsa. PG 13,5–20 mm gängade adaptrar kan levereras vid behov (artikelnr 623-934). Om den medföljande kabelgenomföringshylsan används tillsammans med böjlig flerledarkabel, ska kabelns ytterdiameter vara 8,8–10,5 mm.«

## Brytare med rulle

För att få effektiv brytarfunktion hos gränslägesbrytare med rullhuvud ska manöverninkeln X vara mindre än 45° (fig. 1).

## Brytare med skruvfjäder

För att få effektiv brytarfunktion hos gränslägesbrytare med skruvfjäderhuvud ska avståndet mellan manöverkanten och fjäderns topp (sträckan Y) vara mindre än 30 mm (fig. 2).

## Manöveregenskaper

Nedan följer en liten termförklaringslista över termer som används för att beskriva en gränslägesbrytares manöveregenskaper, se tabell 1.

## Manöverkraft

Den kraft som måste anbringas på brytarens manöverorgan för att påverka kontaktarna.

## Återföringskraft

Den kraft till vilken kraften på brytarens manöverorgan måste minska för att kontaktarna ska återgå till normalläget.

## Fullslagskraft

Den kraft som måste anbringas på brytarens manöverorgan för från opåverkat läge nå ändstoppet.

## Tillslagsposition

Det läge hos brytarens manöverorgan vid vilket kontaktarna växlar till påverkat läge.

## Förrörelse

Den sträcka eller vinkel manöverorganet måste förflyttas från helt opåverkat läge för att brytaren ska nå tillslagsläget.

## Överrörelse

Den sträcka eller vinkel manöverorganet kan förflyttas bortom tillslagsläget.

## Skillnadsrörelse

Sträckan eller vinkeln mellan det läge där tillslag sker och det läge där återgång till normalläget sker.

## Slaglängd

Summan av förrörelse och överrörelse uttryckt som vinkel eller sträcka.



Instruction Leaflet  
Bedienungsanleitung  
Hojas de instrucciones  
Feuille d'instructions  
Foglio d'istruzioni  
Betjeningsvejledning  
Instructies  
Instruktionsfolder

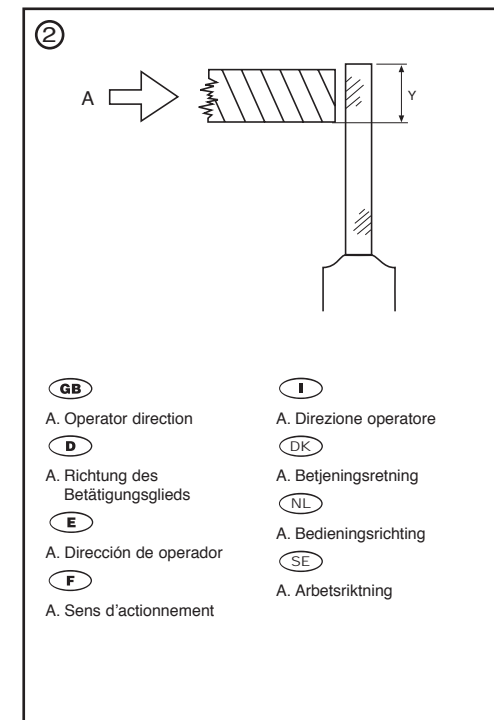
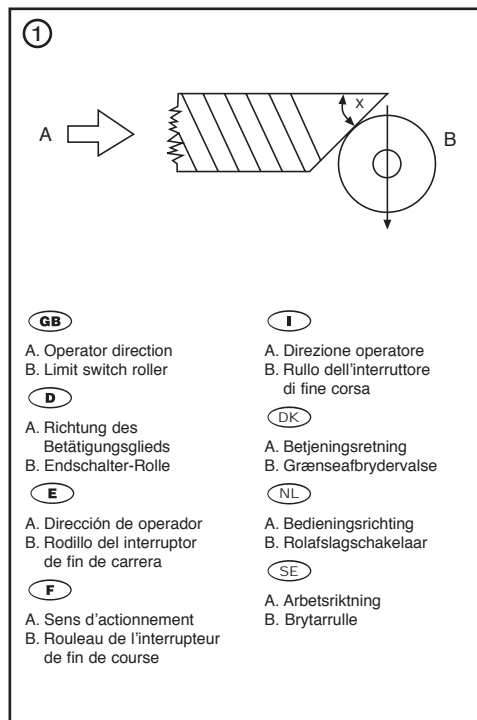
Turret Headed Limit Switches **(GB)**Revolverkopf-Endschalter **(D)**Interruptores de fin de carrera con cabeza en torre **(E)**Interrupteurs de fin de course à tête cylindrique **(F)**Interruttori di fine corsa con testa a torretta **(I)**Revolverhoved grænseafbrydere **(DK)**Revolverkopf-afslagschakelaars **(NL)**Gränslägesbrytare med vridhuvud **(SE)**

## Figures / Abbildung / Figura / Figurer / Afbeeldingen

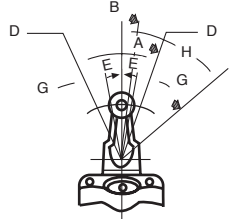
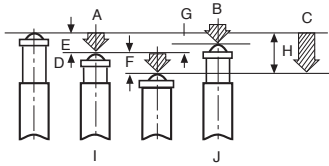
Tabell 1

Terminologi	Bryartyp						
	Justerbar rulle 342-354	Rullarm 342-360	Justerbar stång 342-376	Rullplunge 342-382	Knapplunge 342-398	Sidorullplunge 342-405	Skruvfjäder 342-411
OF max. (max. manöverkraft)	1,360g	1,360g	142g	2,720g	2,720g	4,082g	150g
RF min. (min återföringskraft)	227g	227g	28g	910g	910g	907g	-
PT max. (max. förrörelse)	20°	20°	20°	1.7mm	1.7mm	2.8mm	20±10mm
OT min. (min. överrörelse)	30°	30°	30°	5.6mm	6.4mm	5.6mm <sup>2</sup>	-
MD max. skillnadsrörelse)	12°	12°	12°	1mm	1mm	1mm	-
TF max. (max. fullslagskraft)	2,720g	-	-	-	-	-	-
TT min. (min. slaglängd)	40°	40°	40°	-	-	-	-
OP min. (min tillslagsposition)	-	-	-	44±0.8mm	30±0.8mm	54.2±0.8mm	-

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försurnighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.



③



GB

- A. Operating force
- B. Releasing force
- C. Total force
- D. Operating position
- E. Pretravel
- F. Overtravel
- G. Movement differential
- H. Total travel
- I. Operate
- J. Release

I

- A. Forza di esercizio
- B. Forza di rilascio
- C. Forza totale
- D. Posizione di esercizio
- E. Precorsa
- F. Oltrecorsa
- G. Differenziale di movimento
- H. Corsa totale
- I. Esercizio
- J. Rilascio

DK

- A. Betätigungskraft
- B. Auslösekraft
- C. Gesamtkraft
- D. Betätigungsstellung
- E. Vorlaufweg
- F. Überfahren
- G. Bewegungsdifferenzial
- H. Gesamtweg (GW)
- I. Betätigen
- J. Freigegeben

DK

- A. Aktivieringskraft
- B. Frigvelseskraft
- C. Samlet kraft
- D. Aktivieringsposition
- E. Frivandring
- F. Overvandring
- G. Differensvandring
- H. Samlet vandring
- I. Aktiver
- J. Frigiv

E

- A. Fuerza de funcionamiento
- B. Fuerza de liberación
- C. Fuerza total
- D. Posición de funcionamiento
- E. Precarrera
- F. Exceso de carrera
- G. Diferencial de movimiento
- H. Carrera total
- I. Funcionamiento
- J. Liberación

NL

- A. Bedieningskracht
- B. Ontgrendelingskracht
- C. Totale kracht
- D. Bedieningsstand
- E. Voor-uitslag
- F. Na-uitslag
- G. Bewegingsdifferentieel
- H. Totale uitslag
- I. Bedienen
- J. Ontgrendelen

F

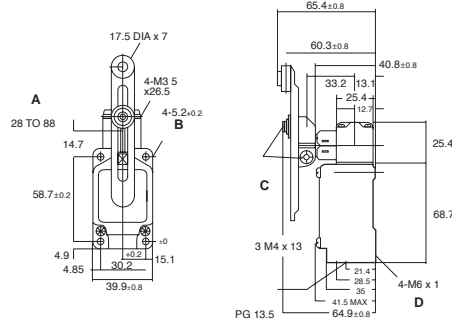
- A. Force d'actionnement
- B. Force de dégagement
- C. Force totale
- D. Position de fonctionnement
- E. Avance
- F. Dépassement
- G. Différentiel de mouvement
- H. Déplacement total
- I. Actionnement
- J. Dégagement

SE

- A. Manöverkraft
- B. Återföringskraft
- C. Fullslagskraft
- D. Tillslagsposition
- E. Förrörelse
- F. Överrörelse
- G. Skillnadsrörelse
- H. Slaglängd
- I. Tillslag
- J. Återgång

④

**Adjustable roller lever /  
Einstellbarer Rollenhebel /  
Palanca del rodillo regulable /  
Levier à rouleau réglable / Leva di rullo regolabile /  
Justerbar valsearm / Instelbare rolhefboom /  
Justerbar rullarm  
RS 342-354.**



GB

- A. Adjustable range
- B. Diameter of holes
- C. M5 +16 Allen head bolt
- D. Depth: 15 min

DK

- A. Einstellbarer berich
- B. Löcher
- C. Innensechs-kantschraube M5 x 16
- D. Tiefe: min. 15

E

- A. Intervallo regolabile
- B. Diametro de los orificios
- C. Perno de cabeza hexagonal M 5 x 16
- D. Profundidad: Min. 15

F

- A. Plage d'ajustement
- B. Diamètre des trous
- C. Boulon à 6 pans creux M5 +16
- D. Profondeur : 15 min.

I

- A. Intervallo regolabile
- B. Fori conm diametro di
- C. Bullone con testa ad esagono incassato M5 x 16
- D. Prof.: min.15

DK

- A. Justerbar område
- B. Hulldiameter
- C. M5 +16 Unbrakobolt
- D. Dybde: 15 min

NL

- A. Instelbaar bereik
- B. Diameter gaten
- C. M5 +16 inbusbout
- D. Diepte: minimaal 15

SE

- A. Justerområde
- B. Håldiameter
- C. Insexskruv M5 +16
- D. Djup: 15 min.



Type	Omron onderdeel-nummer	RS voorraad-nummer
Instelbare rol	WL-CA12G	342-354
Rolhefboom	WL-CA2G	342-360
Instelbare staaf	WL-CLG	342-376
Rollerplunjier	WL-D2G	342-382
Zijde-rollerplunjier	WLDG	342-398
Zijde-rollerplunjier	WLSD2G	342-405
Spiraalveer	WL-NJG	342-411

**Algemeen**

Een assortiment revolverkop-afslagschakelaars van Omron met 1 x N/O en 1x N/C momentomschakelcontacten in een behuizing van spuitgietaluminium met een kwalificatie van IP76 voor bescherming tegen omgevingsfactoren.

Alle schakelaars hebben een onafhankelijke aardingsklem en worden geleverd met een PG 13,5 kabelafdichtdrukkring. Indien nodig zijn PG adapters met een Schroefdraad van 13, 5 tot 20 mm verkrijgbaar (zie voorraadnummer 623-934). Indien meegeleverd, dient de afdichtdrukkring te worden gebruikt in combinatie met een flexibele meeraderige kabel. De buitendiameter van de kabel dient tussen 8,8 en 10,5 mm te zijn.

**Type rol**

Om de afslagschakelaar van het type rolkop effectief te laten schakelen, dient u ervoor te zorgen dat hoek X op de bediening minder dan 45 graden is (afbeelding 1).

**Type spiraalveer**

Om de afslagschakelaar van het type spiraalveer effectief te laten schakelen, dient u ervoor te zorgen dat de afstand tussen de rand van de bediening en de bovenzijde van de veer (dimensie Y) minder dan 30 mm is (afbeelding 2).

Tabel 1

Termen RS voorraadnummer	Typen afslagschakelaar						
	Instelbare rol 342-354	Rolhefboom 342-360	Instelbare staaf 342-376	Rollerplunjier 342-382	Drukplunjier 342-398	Zijde-rollerplunjier 342-405	Spiraalveer 342-411
BK max.	1,360g	1,360g	142g	2,720g	2,720g	4,082g	150g
OK min.	227g	227g	28g	910g	910g	907g	-
VU max.	20°	20°	20°	1.7mm	1.7mm	2.8mm	20±10mm
NU min.	30°	30°	30°	5.6mm	6.4mm	5.6mm2	-
BD max.	12°	12°	12°	1mm	1mm	1mm	-
TK max.	2,720g	-	-	-	-	-	-
TU min.	40°	40°	40°	-	-	-	-
BS min.	-	-	-	44±0.8mm	30±0.8mm	54.2±0.8mm	-

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.

**Kenmerken aandrijver**

Hier volgt een termenlijst gebruikt om voor de verschillende afslagschakelaars de kenmerken van de aandrijver te specificeren. Zie tabel 1.

**Bedieningskracht**

De kracht uitgeoefend op de aandrijver om de schakelaarcontacten te bedienen.

**Ontgrendelingskracht**

De waarde waarmee de kracht op de aandrijver moet verminderen voor de contacten weer naar de normale stand kunnen.

**Totale kracht**

De kracht uitgeoefend op de aandrijver om vanuit de vrije stand bij de aanslag te komen.

**Bedieningsstand**

De stand van de aandrijver waarbij de contacten in de stand 'bediend contact' springen.

**Voor-uitslag**

De afstand of hoek die de aandrijver aflegt om van de vrije stand in de bedieningsstand te komen.

**Na-uitslag**

De afstand of hoek die de aandrijver aflegt verder dan de bedieningsstand.

**Bewegingsdifferentieel**

De afstand of hoek tussen de bedieningsstand en de ontgrendelingsstand.

**Totale uitslag**

De som van de voor- en na-uitslag, uitgedrukt in afstand of hoek.

Tabella 1

Tipi di interruttori di fine corsa							
Termini	Rullo regolabile	Leva rullo	Asta regolabile	Stantuffo rullo	Stantuffo pulsante	Stantuffo laterale rullo	Molla a spirale piana
RS Codici	342-354	342-360	342-376	342-382	342-398	342-405	342-411
Max. FE	1,360g	1,360g	142g	2,720g	2,720g	4,082g	150g
Min. FR	227g	227g	28g	910g	910g	907g	-
Max. PC	20°	20°	20°	1,7mm	1,7mm	2,8mm	20±10mm
Min. OC	30°	30°	30°	5,6mm	6,4mm	5,6mm <sup>2</sup>	-
Max. DM	12°	12°	12°	1mm	1mm	1mm	-
Max. FT	2,720g	2,720g	-	-	-	-	-
Min. CT	40°	40°	40°	-	-	-	-
Min. PE	-	-	-	44±0,8mm	30±0,8mm	54.2±0,8mm	-

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.

DK

Type	Omron varerr	RS varerr
Justerbar valse	WL-CA12G	342-354
Valseniveau	WL-CA2G	342-360
Justerbar ten	WL-CLG	342-376
Pressestempel	WL-D2G	342-382
Sidepressestempel	WL-DG	342-398
Sidepressestempel	WL-SD2G	342-405
Skruefjeder	WL-NJG	342-411

## Generelt

Et sortiment af revolverhovedgrænseafbrydere fremstillet af Omron med momentkontakt 1 x N/O og 1x N/C skiftekontakt i et trykstøbt aluminiumshus med en IP67 miljøbeskyttelsesnormering.

Alle kontakter har egen jordforbindelse og leveres med en PG 13,5 kabelgennemføringstætning. PG 13,5 til 20mm gevindadapter kan om nødvendigt leveres (Varenr. 623-934). Hvis den medfølgende gennemføringstætning skal anvendes i forbindelse med fleksibelt flerleder kabel, skal den udvendige diameter være 8,8 til 10,5mm.

## Valsestype

For at få en effektiv kontaktaktivering for den valsehovedede grænsekontakttype skal du sørge for, at vinklen X på operatoren er mindre end 450 (figur 1).

## Skruefjedertypen

For at få en effektiv kontaktaktivering for grænsekontakter af skruefjedertypen skal du sørge for, at der fra operatorkanten til fjedertoppen (dimension Y) er mindre end 30 mm. (figur 2).

## Udløserkarakteristik

Tabel 1

Grænseafbrydertyper							
Udtryk	Justerbar valse	Valsearm	Justerbar ten	Pressestempel	Bundstempel	Sidepressestempel	Skruefjeder
RS varenr	342-354	342-360	342-376	342-382	342-398	342-405	342-411
OF max.	1,360g	1,360g	142g	2,720g	2,720g	4,082g	150g
RF min.	227g	227g	28g	910g	910g	907g	-
PT maks.	20°	20°	20°	1,7mm	1,7mm	2,8mm	20±10mm
OT min.	30°	30°	30°	5,6mm	6,4mm	5,6mm <sup>2</sup>	-
MD maks.	12°	12°	12°	1mm	1mm	1mm	-
TF maks.	2,720g	-	-	-	-	-	-
TT min.	40°	40°	40°	-	-	-	-
OP min.	-	-	-	44±0,8mm	30±0,8mm	54.2±0,8mm	-

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale

Følgende er terminologien til definition af udløserkarakteristikker for forskellige begrænserafbrydertyper, se tabel 1.

## Aktiveringskraft

Den kraft, udløseren skal belastes med for at aktivere skiftekontaktene.

## Frigivelseskraft

Den værdi, kraften på udløseren skal reduceres med for at få kontakterne til vende tilbage til normal position.

## Samlet kraft

Den kraft, udløseren skal belastes med for at nå stopperen fra fri-position.

## Aktiveringsposition

Den position på udløseren, hvor kontakterne går i aktiveret-position.

## Frivandring

Den afstand eller vinkel, hvor udløseren vandrer fra fri-position til aktiveringsposition.

## Overvandring

Den afstand eller vinkel, udløseren kan vandre forbi aktiveringspositionen.

## Differensvandring

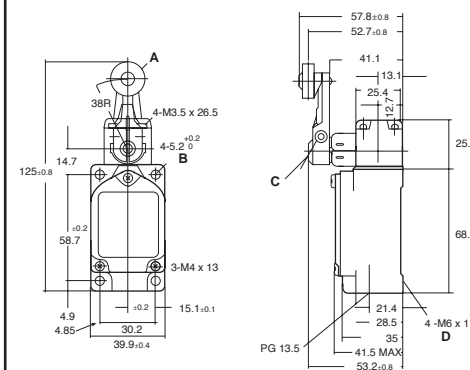
Afstanden eller vinklen fra aktiveringspositionen til frigivelsespositionen.

## Samlet vandring

Summen af frivandring og overvandring udtrykt som afstand eller vinkel.

⑤

Roller lever / Rollenhebel /  
Palanca del rodillo / Levier à rouleau /  
Leva rullo / Valsearm /  
Rolhefboom / Rollarm  
RS 342-360.



GB

- A. 17.5 Diameter x 7 °  
B. Diameter of holes  
C. M5 x 12 Allen head bolts  
D. Depth: 15 min

D

- A. 17,5 Ø x 7 °  
B. Ø Löcher  
C. Innensechs-kantschraube M5 x 12  
D. Tiefe: min. 15

E

- A. 17,5 de diámetro x 7 °  
B. Diámetro de los orificios  
C. Perno de cabeza hexagonal M 5 x 12  
D. Profundidad: Min. 15

F

- A. diamètre 17,5 x 7 °  
B. Diamètre des trous  
C. Boulons 6 pans creux M5 x 12  
D. Profondeur: 15 min.

I

- A. 17,5 Ø x 7 °  
B. Fori con diametro di  
C. Bullone con testa ad esagono incassato M5 x 12  
D. Prof.: min. 15

DK

- A. 17,5 diameter x 7 °  
B. Hulldiameter  
C. M5 x 12 Unbrakobolte  
D. Dybde: 15 min

NL

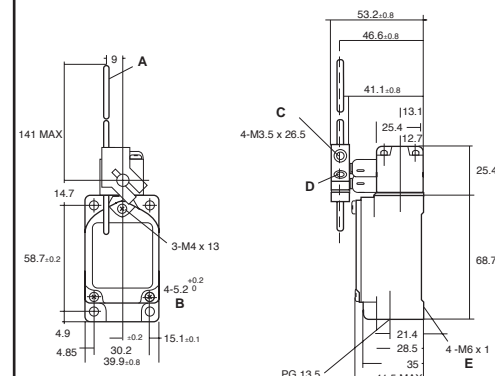
- A. 17,5 diameter x 7 °  
B. Diameter gaten  
C. M5 x 12 inbusbouten  
D. Diepte: minimaal 15

SE

- A. 17,5 diameter x 7 °  
B. Håldiameter  
C. Insexskruv M5 x 12  
D. Djup: 15 min.

⑥

Adjustable rod / Einstellbare Stange /  
Vástago regulable / Tige réglable /  
Asta regolabile / Justerbar ten /  
Instelbare staaf / Justerbar stång  
RS 342-376



GB

- A. 3 diameter x 160 °  
B. Holes  
C. M8 Allen head set screw  
D. M5 Allen head bolt  
E. Depth: 15 min

D

- A. 3 Ø x 160 °  
B. Löcher  
C. Stellechraube M8 innensechskant  
D. Innensechs-kantschraube M5  
E. Tiefe: min. 15

E

- A. 3 de diámetro x 160 °  
B. Orificios  
C. Perno de fijación con cabeza hexagonal M 8  
D. Perno con cabeza hexagonal M 5  
E. Profundidad: Min 15

F

- A. diamètre 3 x 160 °  
B. Trous  
C. Vis de réglage à 6 pans creux M8  
D. Boulon à 6 pans creux M5  
E. Profondeur : 15 min.

I

- A. 3 Ø x 160 °  
B. Fori con diametro di  
C. M8 brugola di impostazione  
D. M5 bullone con testa ad esagono incassato  
E. Prof.: min. 15

DK

- A. 3 diameter x 160 °  
B. Huller  
C. M8 unbrakoskrue innensechskant  
D. M5 unbrakobolt  
E. Dybde: 15 min

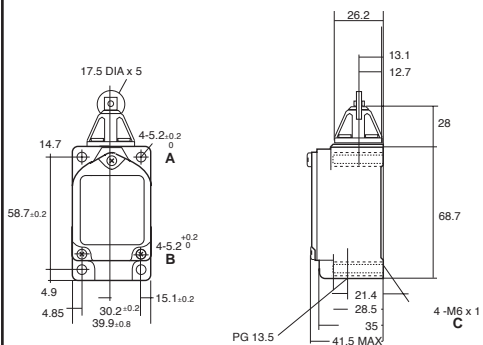
NL

- A. 3 diameter x 160 °  
B. Gaten  
C. M8 inbusstelschroef  
D. M5 inbusbout  
E. Diepte: minimaal 15

SE

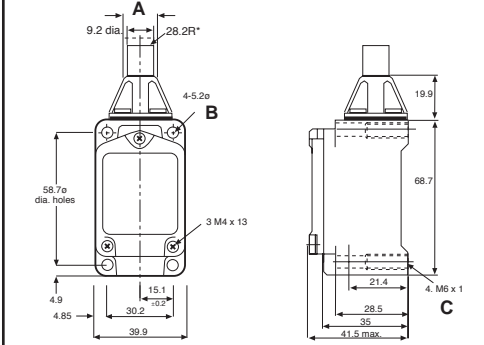
- A. 3 diameter x 160°  
B. Hål  
C. Justerskruv insex M8  
D. Insexskruv M5  
E. Djup: 15 min.

⑦ **Roller plunger / Rollenstossel /  
Tope de rodillo / Coulisseau à rouleau /  
Stantuffo rullo / Pressestempel /  
Rollerplunjer / Rullplunge RS  
342-382**



- |  |   |
|--|---|
| <b>(GB)</b><br>A. Diameter of holes<br>B. Holes<br>C. Depth: 15 min                  | <b>(I)</b><br>A. Fori con diametro di<br>B. Fori con diametro di<br>C. Prof.: min. 15 |
| <b>(D)</b><br>A. Ø Löcher<br>B. Löcher<br>C. Tiefe: min. 15                          | <b>(DK)</b><br>A. Huldiameter<br>B. Huller<br>C. Dybde: 15 min                        |
| <b>(E)</b><br>A. Diámetro de los orificios<br>B. Orificios<br>C. Profundidad: Mín 15 | <b>(NL)</b><br>A. Diameter gaten<br>B. Gaten<br>C. Diepte: minimaal 15                |
| <b>(F)</b><br>A. Diamètre des trous<br>B. Trous<br>C. Profondeur : 15 min.           | <b>(SE)</b><br>A. Håldiameter<br>B. Hål<br>C. Djup: 15 min.                           |

⑧ **Button plunger / Tastenstossel /  
Tope de pulsador / Coulisseau à bouton /  
Stantuffo pulsante / Bundstempel /  
Drukplunjer / Knapplunge  
RS 342-398.**



- |   |  |
|---|--|
| <b>(GB)</b><br>A. 17 diameter<br>B. Diameter of holes<br>C. Depth: 15 min                 | <b>(I)</b><br>A. 17<br>B. Fori con diametro di<br>C. Prof.: min. 15          |
| <b>(D)</b><br>A. 17 Ø<br>B. Löcher<br>C. Tiefe: min. 15                                   | <b>(DK)</b><br>A. 17 diameter<br>B. Huldiameter<br>C. Dybde: 15 min          |
| <b>(E)</b><br>A. 17 de diámetro<br>B. Diámetro de los orificios<br>C. Profundidad: Mín 15 | <b>(NL)</b><br>A. 17 diameter<br>B. Diameter gaten<br>C. Diepte: minimaal 15 |
| <b>(F)</b><br>A. diamètre 17<br>B. diamètre des trous<br>C. Profondeur : 15 min.          | <b>(SE)</b><br>A. 17 diameter<br>B. Håldiameter<br>C. Djup: 15 min.          |

Tableau 1

Types d'interrupteur de fin de course							
Termes Code commande RS	Rouleau réglable 342-354	Levier à rouleau 342-360	Tige réglable 342-376	Coulisseau à rouleau 342-382	Coulisseau à bouton latéral 342-398	Coulisseau à rouleau 342-405	Ressort hélicoïdal 342-411
FA max..	1,360g	1,360g	142g	2,720g	2,720g	4,082g	150g
FD max.	227g	227g	28g	910g	910g	907g	-
AV max.	20°	20°	20°	1.7mm	1.7mm	2.8mm	20±10mm
DE min.	30°	30°	30°	5.6mm	6.4mm	5.6mm <sup>2</sup>	-
DM max.	12°	12°	12°	1mm	1mm	1mm	-
FT max.	2,720g	-	-	-	-	-	-
DT min.	40°	40°	40°	-	-	-	-
PF min.	-	-	-	44±0.8mm	30±0.8mm	54.2±0.8mm	-

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.



**Caratteristiche dell'attuatore**

Qui di seguito è riportato un glossario di termini usati per specificare le caratteristiche dell'attuatore per i vari tipi di interruttori di fine corsa, consultare la Tabella 1.

**Forza di esercizio**

La forza applicata sull'attuatore e necessaria per far funzionare i contatti dell'interruttore.

**Forza di rilascio**

Il valore usato per ridurre la forza dell'attuatore in modo che i contatti ritornino in posizione normale.

**Forza totale**

La forza applicata sull'attuatore necessaria per raggiungere il limitatore dalla posizione libera.

**Posizione di esercizio**

La posizione dell'attuatore in cui i contatti scattano nella posizione azionata dai contatti.

**Precorsa**

La distanza o angolo attraverso il quale si sposta l'attuatore dalla posizione libera alla posizione di esercizio.

**Oltre corsa**

La distanza o angolo di movimento dell'attuatore oltre la posizione di esercizio.

**Differenziale di movimento**

La distanza o angolo dalla posizione di esercizio alla posizione di rilascio.

**Corsa totale**

La somma della precorsa e dell'oltre corsa espressa in distanza o angolo.

**Informazioni generali**

Una serie di interruttori di fine corsa con testa a torretta fabbricati dalla Omron, dotati di contatti di passaggio, uno normalmente aperto ed uno normalmente chiuso, con azione a scatto, racchiusi in un alloggiamento di alluminio pressofuso con protezione ambientale conforme allo standard IP67.

Tutti gli interruttori hanno un terminale di massa indipendente e sono dotati di una tenuta di cavo PG 13.5. Se necessario, sono disponibili gli adattatori di cavo da PG13,5 a 20mm (consultare il codice no. 623-934).

Se fosse necessario usare la tenuta fornita in dotazione insieme ad un cavo flessibile a conduttori multipli, il diametro esterno del cavo dovrà essere fra 8,8mm e 10,5mm.

**Tipo a rullo**

Per ottenere un adeguato funzionamento di commutazione degli interruttori di fine corsa con il tipo di testa a rullo, sarà necessario assicurarsi che l'angolo X sull'operatore sia inferiore a 45 gradi. (Vedere figura 1)

**Tipo con molla a spirale piana**

Per ottenere un adeguato funzionamento di commutazione degli interruttori di fine corsa con il tipo di testa a molla a spirale piana, sarà necessario assicurarsi che la distanza fra il bordo dell'operatore e la cima della molla (dimensione Y) sia inferiore a 30mm. (Vedere Fig. 2)

Fuerza total

Fuerza aplicada al actuador necesaria para alcanzar el tope desde la posición libre.

Posición de funcionamiento

Posición del actuador en que los contactos se disparan a la posición de contacto de funcionamiento.

Precarrera

Distancia o ángulo por el que se desplaza el actuador desde la posición libre hasta la posición de funcionamiento.

Exceso de carrera

Distancia o ángulo del movimiento del actuador que sobrepasa la posición de funcionamiento.

Diferencial de movimiento

Distancia o ángulo desde la posición de funcionamiento a la posición de liberación.

Carrera total

La suma de la precarrera y del exceso de carrera expresados en valores de distancia o de ángulo.

Tabla 1

Tipos de interruptores de fin de carrera

Términos Código RS	Roldillo regulable 342-354	Palanca del rodillo 342-360	Vástago regulable 342-376	Tope de rodillo 342-382	Tope de rodillo lateral 342-398	Tope de rodillo lateral 342-405	Resorte helicoidal 342-411
Máx. FF.	1,360g	1,360g	142g	2,720g	2,720g	4,082g	150g
Mín. FL.	227g	227g	28g	910g	910g	907g	-
Máx. PC.	20°	20°	20°	1.7mm	1.7mm	2.8mm	20±10mm
Mín. EC.	30°	30°	30°	5.6mm	6.4mm	5.6mm <sup>2</sup>	-
Máx. DM.	12°	12°	12°	1mm	1mm	1mm	-
Máx. FT.	2,720g	-	-	-	-	-	-
Mín. CT.	40°	40°	40°	-	-	-	-
Mín. Fu.	-	-	-	44±0.8mm	30±0.8mm	54.2±0.8mm	-

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.

**F**

Type	Réf. pièce Omron	Code commande
		<b>RS</b>
Rouleau réglable	WL-CA12G	342-354
Levier à rouleau	WL-CA2G	342-360
Tige réglable	WL-CLG	342-376
Coulisseau à rouleau	WL-D2G	342-382
Coulisseau à rouleau latéra	WLDG	342-398
Coulisseau à rouleau latéra	WLSD2G	342-405
Ressort hélicoïdal	WL-NJG	342-411

Généralités

Cette gamme d'interrupteurs de fin de course à tête cylindrique, fabriquée par Omron, présente des contacts de commutation à languette N/O (1) et N/C (1) dans un boîtier en fonte d'aluminium protégé selon le niveau IP67.

Tous les interrupteurs ont une borne de masse indépendante et sont équipés d'un presse-étoupe PG 13.5. Des adaptateurs filetés PG de 13,5 à 20 mm sont disponibles si nécessaire (Code commande RS 623-934). Si le presse-étoupe fourni doit être utilisé avec du câble à âmes multiples flexible, le diamètre extérieur du câble doit être de 8,8 à 10,5 mm.

Type de rouleau

Afin d'obtenir une action de commutation efficace des interrupteurs de fin de course à rouleau, vérifiez que l'angle X de l'actionneur est inférieur à 45° (figure 1).

Type de ressort hélicoïdal

Afin d'obtenir une action de commutation efficace des interrupteurs de fin de course à ressort hélicoïdal, vérifiez que la distance entre le bord de l'actionneur et le haut du ressort (dimension Y) est inférieure à 30 mm (figure 2).

Caractéristiques de l'actionneur

Le glossaire ci-dessous définit les termes utilisés pour déterminer les caractéristiques des actionneurs associés aux différents types d'interrupteurs de fin de course (voir le Tableau 1).

Force d'actionnement

Force appliquée à l'actionneur nécessaire pour actionner les contacts de l'interrupteur.

Force de dégagement

Valeur dont la force doit diminuer pour que les contacts reviennent à leur position normale.

Force totale

Force appliquée sur l'actionneur et nécessaire pour atteindre la butée à partir de sa position libre.

Position de fonctionnement

Position de l'actionneur dans laquelle les contacts s'engagent dans la position de contact.

Avance

Distance ou angle parcourus par l'actionneur de sa position libre à la position d'actionnement.

Dépassement

Distance ou angle parcourus par l'actionneur au-delà de la position d'actionnement.

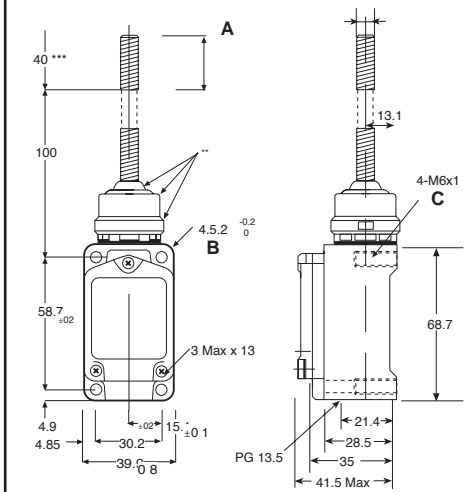
Différentiel de mouvement

Distance ou angle entre la position d'actionnement et la position de dégagement.

Déplacement total

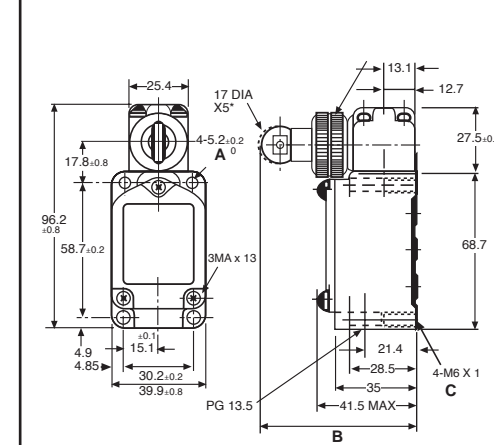
Somme du déplacement préalable et du dépassement, exprimée par la distance ou l'angle.

9 Coiled spring / Schraubfeder / Resorte helicoidal / Ressort hélicoïdal / Molla a spirale piana / Skruiefjeder / Spiraalveer / Skruvfjäder RS 342-411



- GB** A. Optimum operating range within approximate 30 mm  
B. Diameter of holes  
C. Depth: 15 mm
- I** A. Intervallo di esercizio preferito: deve rientrare nei 30 mm  
B. Fori con diametro di  
C. Prof.: min. 15
- D** A. Optimaler betätigungs-bereich innerhalb von ca. 30 mm  
B. Löcher  
C. Tiefe: min. 15
- DK** A. Bedste driftsområde er inden for ca 30mm  
B. Huldiameter  
C. Dybde: 15 min
- DK** A. Bedste driftsområde er inden for ca 30mm  
B. Huldiameter  
C. Dybde: 15 min
- NL** A. Optimale bedieningsbereik binnen ongeveer 30 mm  
B. Diameter gaten  
C. Diepte: minimaal 15
- SE** A. Optimalt arbetsområde inom cirka 30 mm  
B. Håldiameter  
C. Djup: 15 min.

10 Side roller plunger / Seitenrollenstößel / Tope de rodillo lateral / Coulisseau à rouleau latéral / Stantuffo laterale rullo / Sidepressesempel / Zijde-rollerplunjer / Sidorullplunge RS 342-405



- GB** A. Diameter of holes  
B. Approximately 69.4  
C. Depth: 15 mm
- I** A. Fori con diametro di  
B. Circa 69,4  
C. Prof.: min. 15
- D** A. Ø Löcher  
B. ca.69,4  
C. Tiefe: min. 15
- DK** A. Huldiameter  
B. Ca. 69,4  
C. Dybde: 15 min
- NL** A. Diameter gaten  
B. Ca. 69,4  
C. Diepte: minimaal 15
- SE** A. Håldiameter  
B. Cirka 69,4  
C. Djup: 15 min.



Type	Omron Part No.	RS stock no.
Adjustable roller	WL-CA12G	342-354
Roller level	WL-CA2G	342-360
Adjustable rod	WL-CLG	342-376
Roller plunger	WL-D2G	342-382
Side roller plunger	WLDG	342-398
Side roller plunger	WLSD2G	342-405
Coiled spring	WL-NJG	342-411

**General**

A range of turret headed limit switches manufactured by Omron, featuring snap action 1 x N/O and 1x N/C changeover contacts contained within a die cast aluminium body having an environmental protection rating of IP67.

All switches have an independent earth terminal and are supplied with a PG 13.5 cable sealing gland. PG 13.5 to 20mm thread adaptors are available if necessary (refer to **RS** stock no.623-934). If the supplied sealing gland is to be used in conjunction with flexible multicore cable the outside diameter of the cable should be 8.8 to 10.5mm.

**Roller Type**

To obtain effective switch operation of the roller headed type of limit switch ensure that angle X on the operator is less than 45 degrees (figure 1).

**Coiled Spring Type**

To obtain effective switch operation of the coiled spring headed type of limit switch ensure that the operator edge to top of spring (dimension Y) is less than 30mm (Figure 2).

Table 1

Limit switch types							
Terms RS stock no.	Adjustable roller 342-354	Roller lever 342-360	Adjustable rod 342-376	Roller plunger 342-382	Button plunger 342-398	Side roller plunger 342-405	Coiled spring 342-411
OF max.	1,360g	1,360g	142g	2,720g	2,720g	4,082g	150g
RF min.	227g	227g	28g	910g	910g	907g	-
PT max.	20°	20°	20°	1,7mm	1,7mm	2,8mm	20±10mm
OT min.	30°	30°	30°	5,6mm	6,4mm	5,6mm <sup>2</sup>	-
MD max.	12°	12°	12°	1mm	1mm	1mm	-
TF max.	2,720g	-	-	-	-	-	-
TT min.	40°	40°	40°	-	-	-	-
OP min.	-	-	-	44±0.8mm	30±0.8mm	54.2±0.8mm	-

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in **RS** technical literature.



Typ	Omron Teil-Nr.	RS Best.-Nr.
Einstellbare Rolle	WL-CA12G	342-354
Rollenhebel	WL-CA2G	342-360
Einstellbarer Stab	WL-CLG	342-376
Rollenstößel	WL-D2G	342-382
Tastenstößel	WL-DG	342-398
Seitenrollenstößel	WL-SD2G	342-405
Schraubenfeder	WL-NJG	342-411

**Actuator Characteristics**

The following is a glossary of terms used in specifying actuator characteristics for the various limit switch types, refer to Table 1.

**Operating Force**

The force applied to the actuator required to operate the switch contacts.

**Releasing Force**

The value to which the force on the actuator must be reduced to allow the contacts to return to the normal position.

**Total Force**

The force applied to the actuator required to reach the stopper from the free position.

**Operating Position**

The position of the actuator at which the contacts snap to the operated contact position.

**Pretravel**

The distance or angle through which the actuator moves from the free position to the operating position.

**Overtravel**

The distance or angle of the actuator movement beyond the operating position.

**Movement Differential**

The distance or angle from the operating position to the releasing position.

**Total Travel**

The sum of the pretravel and overtravel expressed by distance or angle.

**Rollentyp**

Zum Erhalt einer wirksamen Schaltfunktion der Endschalter mit Rollenkopf ist sicherzustellen, daß Winkel X am Betätigungsglied unter 45 ° liegt. Siehe Bild 1.

**Schraubenfeder-Typ**

Zum Erhalt einer wirksamen Schaltfunktion des Endschalters mit Schraubenfederkopf ist sicherzustellen, daß der Abstand zwischen der Kante des Betätigungsglieds und der Oberseite der Foder (Abmessung Y) kleiner als 30 mm ist. Siehe Bild 2.

**Eigenschaften des Stellglieds**

Nachstehend wird eine Erläuterung der Begriffe gegeben, die bei der Beschreibung der Eigenschaften des Stellglieds für die verschiedenen Endschaltertypen angewendet werden, siehe Tabelle 1.

**Betätigungskraft**

Die auf das Stellglied wirkende Kraft, die zum Betätigen der Schalterkontakte erforderlich ist.

**Auslöschungskraft**

Der Wert, auf den die auf das Stellglied wirkende Kraft verringert werden muß, damit die Kontakte wieder in Normallage zurückkehren können.

Tabelle 1

Begriffe RS Best nr.	Endschalter-Typen						
	Einstellbare Rolle 342-354	Rollenhebel 342-360	Einstellbarer Stab 342-376	Rollenstößel 342-382	Tastenstößel 342-398	Seitenrollenstößel 342-405	Schraubenfeder 342-411
BK max.	1360g	1360g	142g	2720g	2720g	4082g	150g
AK min.	227g	227g	28g	910g	910g	907g	-
VW max.	20°	20°	20°	1,7mm	1,7mm	2,8mm	20±10mm
ÜF min.	30°	30°	30°	5,6mm	6,4mm	5,6mm <sup>2</sup>	-
BD max.	12°	12°	12°	1mm	1mm	1mm	-
GK max.	2,720g	2,720g	-	-	-	-	-
GW min.	40°	40°	40°	-	-	-	-
BS min.	-	-	-	44±0.8mm	30±0.8mm	54.2±0.8mm	-

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahriässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von **RS** enthaltenen Informationen ergeben.



Typo	N.o de pieza Omron	Código. RS
Rodillo regulable	WL-CA12G	342-354
Palanca del rodillo	WL-CA2G	342-360
Vástago regulable	WL-CLG	342-376
Tope de rodillo	WL-D2G	342-382
Tope de rodillo lateral	WL-DG	342-398
Tope de rodillo lateral	WL-SD2G	342-405
Resorte helicoidal	WL-NJG	342-411

**Características generales**

Se trata de una gama de interruptores de fin de carrera con cabeza en torre fabricados por Omron y que presentan contactos de conmutación, uno generalmente abierto y otro generalmente cerrado, con funcionamiento de disparo, contenidos en un receptáculo de aluminio fundido que cuenta con la protección ambiental que exige la IP67.

Todos los interruptores disponen de un terminal de tierra independiente y se suministran con un dispositivo para estanqueidad de los cables PG 13,5. Si fueran necesarios, están disponibles los adaptadores de cables de PG 13,5 a 20 mm (vea el Código **RS** 623-934). Si se debiera utilizar el dispositivo de estanqueidad suministrado con cables multifilares flexibles, el diámetro exterior del cable debería oscilar entre los 8,8 y los 10,5 mm.

**Gesamtkraft**

Die auf das Stellglied wirkende Kraft, die von der freien Stellung bis zum Erreichen des Anschlags benötigt wird.

**Betätigungsstellung**

Die Stellung des Stellglieds, bei der die Kontakte in die Position betätigter Kontakte springen.

**Vorlaufweg**

Der Abstand bzw. der Winkel, durch den sich das Stellglied von der freien Stellung zur Betriebsstellung bewegt.

**Überfahren**

Die Distanz bzw. der Winkel der Stellgliedbewegung über die Betriebsstellung hinaus.

**Bewegungsdifferential**

Die Distanz bzw. der Winkel von der Betriebsstellung zur Auslösestellung.

**Gesamtweg**

Die Summe von Vorlaufweg und Überfahren, ausgedrückt durch die Distanz bzw. den Winkel.

**Tipo de rodillo**

Para que el tipo de interruptor de fin de carrera con cabeza a rodillo funcione de forma eficaz, asegúrese de que el ángulo X del operador no sobrepase los 45 grados (Figura 1).

**Tipo de resorte helicoidal**

Para que el tipo de interruptor de fin de carrera con cabeza a resorte helicoidal funcione de forma eficaz, asegúrese de que la distancia entre el borde el operador y el extremo superior del resorte (cota Y) no sobrepase los 30 mm (Figura 2).

**Características del actuador**

A continuación dispone de un glosario de los términos utilizados para especificar las características del actuador correspondientes a distintos tipos de interruptores de fin de carrera (consulte la Tabla 1).

**Fuerza de funcionamiento**

Fuerza aplicada al actuador que es necesaria para accionar los contactos del interruptor.

**Fuerza de liberación**

Valor hasta el que se debe reducir la fuerza sobre el actuador para que los contactos vuelvan a su posición normal.